



REGION MULLERTHAL
Petite Suisse
Luxembourgeoise

| D | F | N L | G B |



MULLERTHAL MICE 2019

MEETINGS INCENTIVES CONGRESS EVENTS

VISIT
LUXEMBOURG





HÄERZLECH WËLLKOMM

| D: Mit dieser Broschüre möchten wir Ihnen zeigen, welche Angebote für Gruppen es in der Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz gibt. Sei es für Teambuilding, Tagungen, Seminare, Kongresse oder einen außergewöhnlichen Platz in atemberaubender Naturkulisse inmitten unserer spektakulären Felsformationen – wir haben bestimmt das Richtige für Sie.

Erkundigen Sie sich bei unserem GUIDED TOURS Team, mit welcher kulturellen Tour, geführten Wanderung oder Bustour Sie Ihren Aufenthalt bei uns vervollständigen können. Unter der Telefonnummer (+352) 72 04 57-1 oder unter guidedtours@mullerthal.lu stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Das gesamte Angebot an geführten Touren entnehmen Sie auch unserer Broschüre GUIDED TOURS 2019, die wir Ihnen auf Anfrage gerne zukommen lassen.

| F: Cette brochure vous indique quelle est l'offre pour groupes dans la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise. Que ce soit pour des activités de team building, conférences, séminaires, congrès ou rencontres en milieu naturel, parmi nos formations rocheuses spectaculaires, nous avons ce qu'il vous faut.

Si vous souhaitez combiner votre séjour avec une visite culturelle, randonnée guidée ou visite en autocar, renseignez-vous auprès de notre équipe qui organise les visites guidées. Contactez-nous par téléphone au (+352) 72 04 57-1 ou à l'adresse E-mail guidedtours@mullerthal.lu. Vous trouverez également toute la gamme en visites guidées dans notre brochure GUIDED TOURS 2019 que vous pouvez commander chez nous.

| NL: Met deze brochure willen we u laten zien welke aanbiedingen er zijn voor groepen in de Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland. Of het nu gaat om teambuilding, vergaderingen, seminars, congressen of een buitengewone locatie in een adembenemende natuurlijke omgeving in het midden van onze spectaculaire rotsformaties - we hebben absoluut het juiste voor u.

Vraag ons GUIDED TOURS team met welke culturele tour, begeleide wandeling of bustocht u uw verblijf bij ons compleet kunt maken. U bent welkom om contact met ons op te nemen op (+352) 72 04 57-1 of op guidedtours@mullerthal.lu. U vindt ook het volledige aanbod van rondleidingen in onze brochure GUIDED TOURS 2019, die we u op verzoek graag toezenden.

| GB: This brochure contains the whole offer for groups in the Mullerthal Region - Luxembourg's Little Switzerland. Whether for team building activities, meetings, seminars, congress or an extraordinary meeting point in a breathtaking natural scenery, in the midst of our spectacular rock formations - we have the right spot for you.

Ask our GUIDED TOURS Team which cultural tour, guided hike or bus tour could complete your stay with us. You are welcome to contact us by phone (+352) 72 04 57-1 or at guidedtours@mullerthal.lu. You will also find the entire range of guided tours in our brochure GUIDED TOURS 2019, which we will gladly send to you upon request.



TABLE OF CONTENTS

BEAUFORT

// YOUTH HOSTEL 6-7

BERDORF

// BERDORFER ECK 8-9

// BREECHKAUL 10-11

BOURGLINSTER

// SCHLOSS 12-13

ECHTERNACH

// YOUTH HOSTEL 14-15

// TRIFOLION 16-17

HINKEL

// KULTURHAFF
MILLERMÖLER 18-19

MÜLLERTHAL

// TOURISTCENTER
HERINGER MILLEN 20-21

BEAUFORT YOUTH HOSTEL



| D: Im Herzen der Kleinen Luxemburger Schweiz inmitten der romantischen Wald- und Felsenlandschaft gelegen, ist Beaufort der ideale Rückzugsort für stressfreie Tage. Die moderne Jugendherberge ist die perfekte Location für Gruppen. 62 Gäste können hier in 16 zwei- bis fünf-Bettzimmern übernachten; jedes mit eigenen Sanitäreinrichtungen. Sie verfügt außerdem über drei Konferenz- und Versammlungsräume, die bis zu 80 Personen Platz bieten. Lokal, gesund und fair essen ist ebenfalls im Angebot: Gruppenmenüs, Buffets, Grillgerichte und Kaffeepausen sowie Tagesmenüs erwarten Sie im „Melting Pot“ – dem Restaurant der Jugendherberge. Die hauseigene Bowlingbahn, das Indoorspielparadies und der Diskosaal sorgen zusätzlich für Spiel und Spaß beim Family Day Event.

| F: Situé au cœur de la Petite Suisse Luxembourgeoise aux forêts romantiques et paysages rocheux, Beaufort est l'endroit idéal pour des séjours en dehors du quotidien et de tout stress. L'auberge de jeunesse moderne est l'endroit idéal pour les excursions de groupes. 62 personnes peuvent séjourner dans 16 chambres de deux à cinq lits; chacune avec ses propres installations sanitaires. Elle dispose également de trois salles de conférences et de réunions pouvant accueillir jusqu'à 80 personnes. Des plats locaux, sains et équitables sont également proposés: des formules repas de groupes, buffets, barbecues, pause-café et menus du jour variés vous attendent au « Melting Pot » – le restaurant de l'auberge de jeunesse. Jeux et divertissement sont garantis pendant les fêtes d'entreprise ou en famille par son aire de jeux indoor, son bowling et sa salle des fêtes.

| NL: Gelegen in het hart van de regio Luxemburgs Klein Zwitserland met romantische bossen en rotsachtige landschappen, is Beaufort de perfecte plek voor een verblijf weg van het dagelijks leven en eventuele stress. De moderne jeugdherberg is de ideale plek voor uitstapjes van groepen. 62 gasten kunnen verblijven in 16 kamers met twee of vijf bedden; elk met eigen sanitaire voorzieningen. Het heeft ook drie zalen voor conferenties en vergaderingen voor maximaal 80 personen. Gezonde en eerlijke lokale gerechten worden ook aangeboden: uitgebalanceerde maaltijdformules voor groepen, smakelijke buffetten, heerlijke barbecues, koffiepauzes en gevarieerde dagmenu's zijn voor u mogelijk in het restaurant "Melting Pot" - het restaurant van de jeugdherberg. Spel en entertainment zijn gegarandeerd tijdens familiefeesten door de binnenspeeltuin, de bowlingbaan en de prachtige feestzaal.

| GB: Situated in the heart of Luxembourg's Little Switzerland and surrounded by scenic forests and rock formations, Beaufort is ideal for stress-free holidays. The modern youth hostel is the perfect location for groups. 62 guests can stay in 16 two to five-bedded rooms; each with its own sanitary facilities. It also has three conference and meeting rooms, which can accommodate up to 80 people. Local, healthy and fair food is also on offer: group menus, buffets, barbecues and coffee breaks as well as daily menus await groups at the "Melting Pot" - the hostel's restaurant. With its own bowling alley, indoor playground and party room, the hostel has become particularly popular for family event days.

Youth hostel Beaufort, 55, route de Dillingen, L-6315 Beaufort

T. (+352) 26 27 66 300, beaufort@youthhostels.lu, www.youthhostels.lu/beaufort



BERDORF BERDORFER ECK



| D: Das Berdorfer Eck verfügt neben seinem auf Regionalprodukte spezialisierten Feinkostladen und seinen Gästezimmern über eine Kaffeestube und eine Brasserie. Für Veranstaltungen gibt es zwei Konferenzräume, die man mit oder ohne Catering buchen kann. Der größere Konferenzsaal im Erdgeschoss kann auch als separater Speisesaal für Gruppen bis 55 Personen genutzt werden. Ein zweiter Konferenzraum für 35 Personen steht ebenfalls zur Verfügung. Alle Räumlichkeiten sind barrierefrei. Preise auf Anfrage.

| F: À côté de son épicerie fine locale et de ses chambres d'hôtes, le Berdorfer Eck dispose d'un café et d'une brasserie. Pour toutes sortes d'événements, il y a deux salles de séminaire et de conférence que l'on peut réserver avec ou sans restauration. La plus grande salle au rez-de-chaussée peut également être utilisée comme salle à manger séparée pour les voyageurs ou groupes allant jusqu'à 55 personnes. Une deuxième salle de conférence pour 35 personnes est également disponible. Les salles et installations sanitaires ont été aménagées pour tous. Prix sur demande.



| NL: De Berdorfer Eck heeft een winkel, gespecialiseerd in regionale producten, daarnaast gastenkamers, een koffielounge en een brasserie. Voor evenementen zijn er twee conferentiezalen, die met of zonder catering kunnen worden geboekt. De grotere vergaderruimte op de begane grond kan ook gebruikt worden als een aparte eetkamer voor gezelschappen of touringcargroepen tot 55 personen. Een tweede vergaderruimte voor 35 personen is ook beschikbaar. Alle kamers zijn barrièrevrij. Prijs op aanvraag.

| GB: Berdorfer Eck has a coffee shop and a brasserie-style restaurant next to its local specialty deli and bed & breakfast rooms. For all kinds of events there are two conference rooms, which can be booked with or without catering. The larger conference room on the ground floor can be used as a separate dining room for groups or coach tour operators for up to 55 people. A second conference room for 35 persons is also available. All rooms are accessible to all. Price on request.

Berdorfer Eck, Berdorfer Eck 53, rue d'Echternach, L-6550 Berdorf
T. (+352) 26 78 44 34, info@berdorfer-eck.lu, www.berdorfer-eck.lu



BERDORF BREECHKAUL



| D: Der Ort Breechkaul in Berdorf kann als ungewöhnliche Location inmitten bezaubernder Natur bezeichnet werden. Hier wurden früher die Mühlensteine herausgebrochen, die in den unzähligen Mühlen der Region zum Einsatz kamen. Direkt neben der außergewöhnlichen Felsformation Huellee oder Breechkaul liegt das Amphitheater. Da Theaterbestuhlung vorhanden ist, wird das Amphitheater im Sommer häufig für Theatervorstellungen und Konzerte genutzt. Vor kurzem diente der überdachte Felsenunterschlupf Konferenzgruppen als gemütlich eingerichtete Empfangslounge. Räumlichkeiten für das Catering sind vorhanden, genauso wie Toiletten. Ab dem großen Parkplatz, der sich am Waldrand befindet, läuft man knapp 100 m bis zur Breechkaul.

| F: Le Breechkaul à Berdorf peut être décrit comme lieu insolite au milieu d'une nature exceptionnelle. Dans le temps, y furent extraites les pierres de meules qui étaient employées dans les innombrables moulins de la région. A côté du Breechkaul ou Huellee il y a l'Amphitheater. Comme le site est aménagé en théâtre en plein air, il est souvent utilisé pour des représentations théâtrales et des concerts en été. Récemment l'abri-roche servait de confortable lounge pour groupes de conférence. On y trouve également des prémisses pour faire un catering, des toilettes sont à proximité. On peut joindre le Breechkaul à partir d'un grand parking situé au bord de la forêt avec à peine 100 m à pied à faire.

| NL: De locatie Breechkaul in Berdorf kan worden omschreven als een uitzonderlijke locatie in het midden van de betoverende natuur. In het verleden zijn hier de molenstenen gebroken die werden gebruikt in de talloze molens in de regio. Direct naast de buitengewone rotsformatie Huellee of Breechkaul ligt het amfitheater. Omdat zitplaatsen aanwezig zijn, wordt het Amphitheater in de zomer vaak gebruikt voor theatervoorstellingen en



concerten. Onlangs diende het overdekte rotsgedeelte als een gezellig ingerichte receptielounge voor conferentiegroepen. Ruimtes voor catering zijn beschikbaar, evenals toiletten. Vanaf de grote parkeerplaats, die aan de rand van het bos ligt, wandelt men ongeveer 100 meter naar de Breechkaul.

| GB: Breechkaul in Berdorf can be described as unusual location in the middle of a breathtaking nature. In former times, the stones used in the many mills of the region were taken out here. Next to the extraordinary rock formation Breechkaul or Huellee there is the Amphitheater. Due to its theater seating, theater and concerts take place here during the summer months. The covered rock shelter had been recently used as a cozy reception lounge for conference groups. Facilities for caterings are available as well as toilets. You walk about 100 m from the parking lot to this exceptional spot.

ORT Region Müllerthal, T. (+352) 72 04 57-1, info@mullerthal.lu, www.mullerthal.lu



BOURGLINSTER SCHLOSS



| D: Das Schloss von Bourglinster, bekannt für seine zwei Restaurants, verfügt ebenfalls über Konferenzräume. Die Bel Etage mit ihren historischen Räumen wird für die Organisation von Konzerten, Konferenzen und Banketten genutzt. Im zweiten Stockwerk des Schlosses befindet sich ein modernes Konferenzzentrum. Der Salon Zitzwitz ist mit einem eleganten und zeitgemäßen Mobiliar ausgestattet, das zu Einzelgesprächen einlädt. Der Saal Metzenhausen bietet im Konferenzmodus Platz für etwa 80 Personen. Reservierungen werden beim Service Banquets et Conférences von Schloss Bourglinster angenommen.

| F: Le château de Bourglinster, connu pour ses deux restaurants, dispose également de salles pour conférences. Le bel étage avec ses salles aux finitions historiques est utilisé pour l'organisation de concerts, de conférences et de banquets. Le deuxième étage du château fut aménagé en centre de conférence moderne. Le Salon Zitzwitz est équipé d'un mobilier élégant et contemporain invitant à des entrevues individuelles. La salle Metzenhausen est conçue pour accueillir environ 80 personnes en mode conférence. Les réservations se font auprès du Service Banquets et Conférences du Château de Bourglinster.



| NL: Het kasteel van Bourglinster, bekend om zijn twee restaurants, heeft ook vergaderzalen. De Bel Etage, met zijn historische kamers, wordt gebruikt om concerten, conferenties en banketten te organiseren. De tweede verdieping is omgebouwd tot een modern conferentiecentrum. De Salon Zitzwitz is uitgerust met moderne fauteuils die uitnodigen tot persoonlijke gesprekken. De Salon Metzenhausen biedt plaats aan ongeveer 80 personen indien ingericht voor een vergadering. Reserveringen worden geaccepteerd bij de dienst Banquets et Conférences van het kasteel van Bourglinster.

| GB: The castle of Bourglinster, known for its two restaurants also has conference rooms. The historically furnished rooms of the Bel Etage are used for concerts, conferences and banquets. The second floor has been converted into a modern conference center. Salon Zitzwitz is equipped with modern armchairs inviting to individual talks. Salon Metzenhausen was designed to accommodate up to 80 people in conference mode. Make your bookings with the Banquets & Conference department in Bourglinster castle.

Château Bourglinster, 8 Rue du Chateau, L-6162 Bourglinster
T. (+352) 78 78 78-50, info@bourglinster.lu, www.chateaubourglinster.lu



ECHTERNACH YOUTH HOSTEL



| D: Die moderne Jugendherberge am Echternacher See ist der ideale Ort für Events, Schulungen, Incentives, Teambuilding und Seminare. Sie besitzt eine voll ausgestattete Sporthalle, sowie eine 14 Meter hohe Indoor Kletterwand und eine Trampolinanlage. 118 Gäste können in 29 Zimmern von jeweils zwei bis sechs Betten übernachten, jedes mit sanitären Einrichtungen. Drei Konferenz- und Versammlungsräume mit Seeblick bieten bis zu 65 Personen Platz für Seminare. Und das hauseigene Restaurant „Melting Pot“ bietet außerdem gutes, lokales und faires Catering für jede Gelegenheit.

- » 3-stündiges Teamklettern an der hauseigenen Wand: 225 € für maximal 20 Personen;
- » Geocaching: 2,5-stündige Schatzsuche mit GPS-Geräten: 210 € für maximal 20 Personen pro Gruppe;
- » Kooperations- und Abenteueraufgaben: 195 € (3 Stunden) oder 345 € (6 Stunden) für maximal 20 Personen pro Gruppe.

| F: Son emplacement au bord du lac d'Echternach ainsi que ses nombreuses infrastructures comprenant notamment une salle d'escalade de 14 mètres, une salle de sport et un parc de trampolines prédisposent l'auberge à une organisation réussie d'événements, de formations, de voyages de gratification, team-building et conférences. 118 personnes peuvent séjourner dans 29 chambres de deux à six lits, chacune avec des installations sanitaires. Trois salles de conférence et de réunion avec vue sur le lac offrent un espace pour séminaires jusqu'à 65 personnes. Le restaurant de l'auberge « Melting Pot » propose également une bonne restauration locale et équitable pour toutes les occasions.

- » 3 heures d'escalade sur le mur intérieur de l'auberge : 225 € pour maximum 20 personnes.
- » Geocaching : chasse au trésor moderne avec appareils GPS : 210 € pour maximum 20 personnes par groupe avec une durée de 2,5 heures.
- » Exercices de coopérations et d'aventure : 195 € (3 heures) ou 345 € (6 heures) pour maximum 20 personnes par groupe.

| NL: Naast een gymzaal heeft de moderne jeugdherberg zijn eigen 14 meter hoge indoor klimmuur en buiten een trampoline park, waardoor het de perfecte locatie is voor groepen en teambuildinginitiatieven, seminars, incentives en evenementen. 118 gasten kunnen verblijven in 29 kamers van twee tot zes bedden, elk met eigen sanitaire voorzieningen. Drie conferentie- en vergaderzalen met uitzicht op het meer bieden ruimte voor maximaal 65 personen. En het eigen restaurant 'Melting Pot' biedt goede, lokale en eerlijke catering voor elke gelegenheid.

- » 3 uur durend teamklim-event: 225 € voor maximaal 20 personen.
- » Geocaching: moderne speurtocht met GPS-apparaten: 210 € voor maximaal 20 personen per groep en een duur van 2,5 uur.
- » Samenwerking en avontuurlijke opdrachten: 195 € (3 uur) of 345 € (6 uur) voor een groep van maximaal 20 personen.

| GB: The modern youth hostel has its own 14 metre high indoor climbing wall as well as an outdoor trampoline park, making it the perfect location for groups and team building initiatives, seminars, incentives and events. 118 guests can stay in 29 rooms from two to six beds, each with sanitary facilities. Three conference and meeting rooms with lake view offer space for seminars for up to 65 people. On-site restaurant "Melting Pot" also offers good, local and fair catering for every occasion.

- » 3-hour team climbing event: 225 € for a maximum of 20 persons.
- » Geocaching: modern treasure hunt with GPS devices: 210 € for maximum 20 persons per group and a duration of 2,5 hours.
- » Cooperation and adventure tasks: 195 € (3 hours) or 345 € (6 hours) for a group of maximum 20 persons.

Youth hostel Echternach, Chemin vers Rodenhof, L-6487 Echternach
T. (+352) 26 27 66 400, echternach@youthhostels.lu, www.youthhostels.lu/echternach



ECHTERNACH TRIFOLION



| D: Das TRIFOLION Echternach gehört zu den bekannten Veranstaltungszentren nahe der Hauptstadt Luxemburg und bietet für die Bereiche Kultur und Kongress unterschiedliche Gestaltungsmöglichkeiten. Zum einen verfügt das TRIFOLION über einen nach neuesten technischen Erkenntnissen ausdifferenzierten Konzertsaal, das Atrium, mit bis zu 668 Sitzplätzen, der unvergessliche Klangmomente bietet und auch für Konferenzen und Tagungen einen professionellen Auftritt ermöglicht. Eine Großleinwand, modernste Licht- und Tontechnik und fünf Dolmetscherkabinen stehen zur Verfügung. Mit Platz für bis zu 300 Besucher bietet zum anderen der Saal Agora die passende Atmosphäre für Seminare, Kongresse, Präsentationen, Ausstellungen, aber auch private Feiern wie Hochzeiten, Weihnachtsessen und abendliche Empfänge. Neuste Technik zeichnet alle weiteren Konferenzräume, Janus mit Balkon und den Konferenzraum D, aus. Alle überzeugen durch vielfältige Nutzungsmöglichkeiten, sind klimatisiert und mit WIFI ausgestattet. Interessant sind auch die jeweiligen Foyers im Eingangsbereich sowie im ersten Stockwerk für Ausstellungen, Produktpräsentationen oder Gastronomie-Events.

| F: Le TRIFOLION Echternach est un des centres d'événements les plus connus au Luxembourg, situé non loin de la capitale, et offre des possibilités d'événements dans les domaines de la culture et des congrès. Le TRIFOLION dispose, d'une part, d'une salle de concert conçue selon les dernières découvertes techniques, l'Atrium, pouvant accueillir jusqu'à 668 personnes, offrant des moments sonores inoubliables et un équipement professionnel pour des conférences et réunions. Un grand écran, une technologie d'éclairage et de sonorisation ultramoderne et cinq cabines pour interprètes sont disponibles. D'autre part, la salle Agora avec une capacité allant jusqu'à 300 personnes offre une atmosphère idéale pour séminaires, congrès, présentations, expositions, ainsi que fêtes privées comme des mariages, dîners de Noël et réceptions. La dernière technologie distingue toutes les autres salles de conférence, comme la salle Janus avec balcon et la salle de conférence D. Toutes les salles sont climatisées et équipées de WIFI. Les foyers dans la zone d'entrée ainsi qu'au premier étage sont idéales pour des expositions, des présentations de produits ou des événements de gastronomie.

| NL: Het Trifolion van Echternach is een van de regionaal en grensoverschrijdend bekende eventcentra in de omgeving van de hoofdstad Luxemburg en biedt op het gebied van cultuur- en congrescentrum verschillende mogelijkheden. Ten eerste heeft het Trifolion een concertzaal, het Atrium, gedifferentieerd op basis van de nieuwste technische inzichten, met tot aan 668 stoelen, die niet alleen onvergetelijke geluidsmomenten biedt, maar ook conferenties en vergaderingen met een passende en professionele uitstraling mogelijk maakt. Een groot scherm, ultramoderne verlichting en geluidstechnologie en vijf tolkencabines zijn beschikbaar. Met ruimte voor tot aan 300 bezoekers biedt de zaal Agora de juiste sfeer voor seminars, conferenties, presentaties, tentoonstellingen, maar ook voor particuliere feesten zoals bruiloften, kerstdiners en avondrecepties. De nieuwste technologie onderscheidt ook alle andere conferentiezalen: Janus met balkon en vergaderzaal D. Alle overtuigen door een verscheidenheid aan toepassingen, zijn voorzien van airconditioning en uitgerust met WIFI. Ook interessant zijn de respectieve foyers in de entree en op de eerste verdieping voor tentoonstellingen, productpresentaties of gastronomische evenementen.

| GB: TRIFOLION Echternach is one of the well-known event centers near the capital of Luxembourg and offers different possibilities for events in culture and congress. There is as a concert hall that has been differentiated according to the latest technical findings, the Atrium, with up to 668 seats. It offers unforgettable sound moments and is also suitable for conferences and meetings. A big screen, state-of-the-art sound & light technology and five interpreter booths are available. With room for up to 300 people, the Agora is the perfect place for seminars, congresses, presentations, exhibitions and private parties such as weddings, Christmas dinners and evening receptions. The latest technology distinguishes all the other conference rooms: Janus with balcony and conference room D. All convince by a variety of uses, are air conditioned and equipped with WIFI. The lobbies in the entrance area as well as on the first floor can be used for exhibitions, product presentations or other gastronomic venues.

Trifolion Echternach, 2, Porte Saint Willibrord, L-6486 Echternach
T. (+352) 26 72 39 204, info@trifolion.lu, www.trifolion.lu



INKEL KULTURHAFF MILLERMOLER



| D: Der Kulturhaff Millermoler in Hinkel liegt an der Radpiste Wasserbillig - Echternach. Es gibt mehrere Räume für Seminare, Ausstellungen oder Feiern. Der neue Anbau des Kulturhofs ist barrierefrei und ermöglicht den Zugang zum Obergeschoß des Altbaus. Kulturhaff Millermoler, das ist auch ein Laden mit regionalen, luxemburgischen, biologischen und fair gehandelten Produkten, die man auch in der Teestube oder im Sommer auf der Terrasse genießen kann. Zusätzlich gibt es noch drei Gästezimmer. Preise für Kaffee, Frühstück, Snack, Mittag- und Abendessen auf Anfrage. Auch wird ein Eventpaket mit Besichtigung einer Mühle, des Tudormuseums in Rosport und Ramborn Cider in Born angeboten.

| F: Le Kulturhaff Millermoler à Hinkel est situé sur la piste cyclable Wasserbillig - Echternach. Il y a plusieurs salles pour séminaires, expositions et festivités. Le nouveau bâtiment du Kulturhaff a été conçu pour tous et permet d'accéder à l'étage supérieur de l'ancien bâtiment. Le Kulturhaff Millermoler vend également des produits régionaux, luxembourgeois, biologiques et équitables, qui peuvent être consommés dans le salon de thé ou sur la terrasse à l'extérieur. Il y a trois chambres d'hôtes. Les prix pour le café, le petit déjeuner, le snack, le déjeuner et le dîner sont sur demande. L'offre inclut également un forfait avec visite d'un moulin, du Musée Tudor à Rosport et de Ramborn Cider à Born.



| NL: Kulturhaff Millermoler in Hinkel ligt langs de fietsroute Wasserbillig - Echternach. Er zijn verschillende zalen voor seminars, tentoonstellingen of feesten. Het nieuwe gebouw van Kulturhaff Millermoler is barrièrevrij en biedt toegang tot de bovenverdieping van het oude gebouw. Kulturhaff Millermoler is ook een winkel die regionale, Luxemburgse, biologische en Fairtrade producten verkoopt, die ook in de theesalon of in de zomer op het terras kunnen worden gebruikt. Daarnaast zijn er drie gastenkamers. Prijzen voor koffie, ontbijt, snack, lunch en diner op aanvraag. Er is ook een evenementenarrangement met een bezoek aan een molen, het Tudor Museum in Rosport en Ramborn Cider in Born.

| GB: Kulturhaff Millermoler in Hinkel is located on the cycle track between Wasserbillig and Echternach. There are several rooms for seminars, exhibitions or celebrations. The new building is accessible to all and allows access to the upper floor of the old building. There is a shop selling local, Luxembourgish, organic and fair trade products that can be consumed in the tearoom or on the terrace outside. In addition, there are three guest rooms. Prices for coffee, breakfast, snack, lunch or dinner are upon request. An event package includes a visit of a mill, the Tudor Museum in Rosport and Ramborn Cider in Born.

Kulturhaff Millermoler, 13, rue Girsterklaus, L-6560 Hinkel
T. (+352) 53 27 73, isip@pt.lu, www.kulturhaffmillermoler.lu



MÜLLERTHAL TOURISTCENTER HERINGER MILLEN



| D: Die restaurierte barrierefreie Getreidemühle aus dem 17. Jh. mit Mühlenmuseum und Shop mit regionalen Produkten ist der ideale Ort für Firmenausflüge, Team Building Aktivitäten und Seminare in natürlicher Umgebung. Ein 110 m² großer Seminarraum mit moderner Technik und direktem Zugang zum Außenbereich steht zur Verfügung. Die Verpflegung während der Kaffeepausen und das Catering können mitgebucht werden. Übernachtungsmöglichkeiten stehen bei Partnerbetrieben in der Region zur Verfügung. Der Außenbereich kann für Barbecues und Empfänge genutzt werden. Ausgebildete Coachs und Naturguides bieten eine ganze Palette an Workshops und Outdooraktivitäten an. Geführte Wanderungen in die Felsenwelt der Region Müllerthal mit Überraschungspicknick unterwegs, bestehend aus regionalen Köstlichkeiten, können gebucht werden. Wander-equipment kann man kostenlos im Best of Wandern Testcenter ausleihen.

| F: Le moulin à farine restauré et accessible du XVII^e siècle dispose d'un petit musée et d'une boutique avec produits régionaux. C'est le lieu idéal pour les activités d'entreprise, de team building et les séminaires en milieu naturel. Une salle de 110 mètres carrés dotée de technologie moderne est disponible avec accès direct vers la pelouse. Des snacks et pauses-café tout comme une restauration complète peuvent être réservés. Un hébergement est disponible auprès des entreprises des environs. L'espace extérieur est parfaitement adapté aux barbecues et aux réceptions. Des coachs et des guides nature proposent des ateliers et activités de plein air. On peut réserver des randonnées guidées vers les formations rocheuses. Celles-ci peuvent être accompagnées d'un pique-nique surprise qui se compose de spécialités régionales. Le Best of Wandern Testcenter propose la location gratuite de matériel de randonnée.



| NL: De gerestaureerde en barrièrevrij gemaakte korenmolen uit de 17e eeuw met molenmuseum en winkel met regionale producten is de ideale plek voor bedrijfsuitjes, teambuildingactiviteiten en seminars. Een seminarruimte van 110 m² met moderne technologie en directe toegang tot de buitenruimte is beschikbaar. Koffiepauzes en catering kunnen geboekt worden. Overnachtingsaccommodatie is beschikbaar bij partnerbedrijven in de regio. De buitenruimte kan worden gebruikt voor barbecues en recepties. Opgeleide coaches en natuurgidsen bieden een volledig assortiment aan workshops en buitenactiviteiten. Begeleide wandelingen in de rotswereld van de Regio Mullerthal met een verrassingspicknick onderweg, bestaande uit regionale delicatessen, kunnen geboekt worden. Wandeluitrusting kan gratis worden uitgeleend in het testcentrum "Best of Wandern".

| GB: The restored and accessible flour mill from the 17th century has a small mill museum and a shop with regional products. It is the ideal place for company outings, team building activities and seminars. A 110 square meter seminar room with modern technology and direct access to the outside area is available. You can book the catering during the coffee breaks as well as complete meals. Accommodation is available in partner hotels in the region. The outdoor area is suitable for barbecues and receptions. Trained coaches and nature guides offer workshops and outdoor activities. You can also book guided hikes into the rocky landscape of the Mullerthal Region with a surprise picnic on the way consisting of regional delicacies. The Best of Wandern Testcenter provides the rental of hiking equipment for free.

Touristcenter Heringer Millen, 1, rue des Moulins, L-6245 Mullerthal
T. (+352) 87 89 88, touristcenter@mullerthal-millen.lu, www.mullerthal-millen.lu





IMPRESSUM

IMPRESSUM

Herausgeber:

Tourismusverband Region Müllerthal –
Kleine Luxemburger Schweiz
B.P. 152, L-6402 Echternach
Tel.: (+352) 72 04 57-1
Fax: (+352) 72 75 24
Email: info@mullerthal.lu
www.mullerthal.lu, www.mullerthal-trail.lu

Layout: Ka Communications S.à r.l.,
Echternach, www.kacom.lu

Druck: Reka S.A., Ehlerange

Fotos: ORT Region Müllerthal – Kleine
Luxemburger Schweiz, Th. Bichler,
Jugendherbergen/Christof Weber,
F. Kliem, Berdorfer Eck, Julie Meyer,
Ministère de la Culture, boshua S.à r.l.,
Trifolion, Kulturhaff Millermoler, FrameArt,
Touristcenter Heringer Millen, Roland
Wehking, Fotolia: © Robert Kneschke



Tourismusverband Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz

B.P. 152, L-6402 Echternach, Tel.: (+352) 72 04 57-1, info@mullerthal.lu

www.mullerthal.lu